

# EL ESPAÑOL EN EL MUNDO

---

ANUARIO DEL  
INSTITUTO  
CERVANTES

---

# 2017

## SUMARIO

PRESENTACIÓN . . . . .	9
I. INFORMES REGIONALES	
El español: una lengua viva. Informe 2017, <i>por el Instituto Cervantes</i> . . . . .	15
II. LA IBEROAMERICANIZACIÓN DEL ESPAÑOL	
Iniciativas del Instituto Cervantes para la iberoamericanización de la promoción internacional del español, <i>por Richard Bueno Hudson</i> . . . . .	83
Iberoamérica tiene su casa en Madrid desde hace 25 años, <i>por Santiago Miralles Huete</i> . . . . .	105
La experiencia de la Fundación Carolina en las relaciones científico-culturales iberoamericanas, <i>por Jesús Andreu Ardura</i> . . . . .	115
El panhispanismo de la RAE y de ASALE, <i>por Darío Villanueva Prieto</i> . . . . .	127
México y España: La Universidad Nacional Autónoma de México y el Instituto Cervantes. Un compromiso institucional para difundir el español a nivel global, <i>por Alicia Mayer González</i> . . . . .	141
La experiencia del Instituto Caro y Cuervo en España como actor para la promoción de la cultura colombiana, en colaboración con el Instituto Cervantes, <i>por Martín Gómez Orozco</i> . . . . .	149
III. LA DIFUSIÓN DEL ESPAÑOL EN LA ERA DE LA DIGITALIZACIÓN	
Iberoesfera, continente virtual, <i>por Bernardo Díaz Nosty</i> . 165	

El Instituto Cervantes y su estrategia digital para la promoción del aprendizaje del español en el mundo, <i>por la Dirección Académica del Instituto Cervantes</i> . . . .	183
El Instituto Cervantes y su estrategia digital para la gestión cultural, <i>por Beatriz Hernanz Angulo</i> . . . .	203

#### IV. INFORMES DEL INSTITUTO CERVANTES

El Instituto Cervantes en el mundo, <i>por el Gabinete Técnico de la Secretaría General del Instituto Cervantes</i> . . .	219
---	-----

## PRESENTACIÓN

Un año más, y como siempre, a comienzos de otoño, el Instituto Cervantes publica su anuario. La colección de los mismos constituye un utilísimo instrumento de trabajo para nuestros directores de centros, así como para cualquier lector que se interese por la difusión de nuestra lengua y de nuestra cultura.

Como siempre, el lector encontrará recogidos aquí los datos actualizados sobre el español en el mundo, en una sección que propone una síntesis del estado de la cuestión. El apéndice documental, al consistir en nuestro directorio, actualizado, es útil, porque permite visualizar la presencia del Instituto Cervantes en los cinco continentes.

Dos son las materias específicas a las que está dedicada la presente edición del anuario. Por una parte, la iberoamericanización, una palabra endemoniada de pronunciar pero que repetimos mucho en nuestra institución, ya que es fundamental nuestra tarea panhispánica en relación con el español y su enseñanza, y entre nuestras misiones está la de difundir no solo nuestro patrimonio cultural español, sino el de todas las naciones hispanohablantes. Por otra, la digitalización, un proceso ineludible si queremos seguir siendo competitivos en un mundo globalizado.

El bloque sobre la iberoamericanización del español lo abre un informe de Richard Bueno Hudson, nuestro director académico, con unas reflexiones sobre el modo que tiene el Instituto Cervantes de abordar conjuntamente con otras instituciones de nuestro ámbito idiomático la promoción de nuestra lengua y de la cultura en español. Le sigue un artículo de Santiago Miralles, director de la Casa de América, benemérita institución de la que somos casi vecinos, que este año celebra su vigesimoquinto aniversario, y cuya misión es fomentar las relaciones entre España y el Nuevo Mundo. También era de justicia cederle la palabra al respecto a Jesús Andreu, director de la Fundación Carolina,

otra importante institución de nuestra diplomacia pública, que con su trabajo de formación de capital humano tanto está contribuyendo a desarrollar las relaciones científico-culturales de España con Iberoamérica. En cuanto a Darío Villanueva, además de director de la Real Academia Española, es presidente de ASALE, la Asociación de Academias de la Lengua Española. Como socios que somos de la Academia en la organización de los Congresos Internacionales de la Lengua Española, tenemos una enorme consideración y respeto por el trabajo panhispánico desarrollado por ella, y, por supuesto, también por ASALE. Alicia Mayer, que hasta mediados de este año fue directora del Centro de Estudios Mexicanos de la UNAM en España, analiza el compromiso conjunto que tenemos la UNAM y el Instituto Cervantes de difundir el español a nivel global, compromiso que ha cristalizado en el proyecto del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), impulsado por las mencionadas dos instituciones, más la Universidad de Salamanca y la de Buenos Aires, y al que se han sumado tantas otras de nuestro ámbito idiomático. Cierra este bloque Martín Gómez Orozco, delegado del Instituto Caro y Cuervo en España, quien escribe sobre la experiencia de colaboración con el Instituto Cervantes de esa prestigiosa institución colombiana que celebra este año su septuagésimo quinto aniversario. El bloque sobre la difusión del español en la era de la digitalización lo abre el historiador, escritor y catedrático de Periodismo de la Universidad de Málaga Bernardo Díaz Nosty con un ensayo sugerentemente titulado «Iberoesfera, continente virtual», en el que contrapone esa realidad y sus retos y lo que en su opinión son sus carencias a la «anglosfera», haciendo referencia a acontecimientos recientes y de tantas consecuencias en la esfera internacional, como son el *bretxit* y la llegada de Donald Trump a la Casa Blanca. El segundo ensayo cabe calificarlo de polifónico, puesto que está redactado por los distintos departamentos de nuestra Dirección Académica, que abordan los aspectos tecnológicos, de innovación y pedagógicos, y organizativos de nuestra estrategia digital. Cierra el bloque un ensayo de la hasta hace poco directora de cultura del Instituto, Beatriz Hernanz, hoy al frente de nuestro centro de Palermo, sobre esa misma estrategia, contemplada desde el ángulo de la gestión cultural

tanto en nuestra sede central como en la red de centros en el exterior, haciendo hincapié en las nuevas posibilidades que la digitalización abre en una realidad tan importante para nosotros como es la de nuestras bibliotecas.

JUAN MANUEL BONET  
*Director del Instituto Cervantes*